

181533

標點符號使用手冊

(修訂本)

張 壽 康 著



五十年代出版社發行

標點符號使用手冊

(修訂本)

張壽康 著

五十年代出版社發行

一九五三年·北京

標點符號使用手冊（修訂本）

著 者 張 壽 康

出版兼
發行者

五十年代出版社

北京和平門內北新橋街六號
上海南京西路一一七〇號

印 刷 者

五十年代出版社印刷廠

北京和平門內北新橋街六號

總 248 語 85 58 千字 32 開 92 定價頁
5,001—15,000 一九五三年十一月北京新二版

五版前記

「標點符號使用手冊」這本小書是一九五一年七月間出版的，那時國家還沒有公佈「標點符號用法」，所以，「手冊」中的標點符號名稱跟國家公佈的標準名稱有些不同，至於用法方面，我自己覺得還沒有什麼大的出入。

一九五二年冬天到一九五三年春天，人民革命軍事委員會直屬政治部辦了「語法修辭講座」，由呂叔湘先生、張志公、王均、俞敏和我擔任教員。呂先生講「語法的基本知識」，張先生、王先生、俞先生分別講「虛字」「結構」「詞彙」，我講「標點」。在未講授之前，自己在標點使用的細節方面又多想了想。

本來標點使用的細節方面，問題是很多的，這一次我對「手冊」中的某些部分作了些修改和補充，自己想的一些，沒有完全補充進去，因為這本書仍是以實用爲主的書，不能把尚在研究討論的東西放進去。

符號名稱，已按國家公佈的標準名稱改正，另外添加了着重號的用法。

應該說明的還有：談標點符號教學一章是我和劉齊驥同志合寫的，那些教學的經驗，

主要的是劉同志的經驗，這一點是應當在前記中說明的。

「標點符號使用手冊」出版後，得到各地的許多讀者的來信，尤其在朝鮮前線的夏勇明同志在戰鬥的日子裏還寄來自己看過「手冊」之後的意見和心得。這次修正，讀者來信對我的幫助是很大的，謹在此向關懷這本書的寫信給我的同志致謝。

「標點符號使用手冊」修正本出版後，我非常希望讀者給予指正。

張壽康 一九五三年八月

序

郭沫若先生的「沸羹集」中有一篇文章題目是「正標點」，這篇文章裏有這樣一句話：

「標點不正則言不順。」又說：

「標點之於言文有同等的重要，甚至有時還在其上。言文而無標點，在現今是等於人而無眉目。」

郭先生說的這幾句話，是非常切要的。

文章加上正確的標點符號，既然是這等重要的事，但是我們仍然常常接觸到標點不對頭的文字。尤其是做過語文教師或編輯的人，更感覺到「標點不正」問題的嚴重：教師要天天向同學寫的標點有錯誤的文字作無情的鬥爭；編輯先生要天天修正合用稿件中的一些標點。

今年六月六日人民日報發表了「正確地使用祖國的語言，爲語言的純潔和健康而鬥爭！」一篇社論（光明日報新語文副刊曾轉載），這篇社論是一聲警鐘。這鐘聲雖然是

照語言而發，但標點是不脫離語言的，是語言表達思想時的輔助工具，所以讓我們也感覺到「正標點」的重要。

這就是我們爲什麼要寫「標點符號使用手冊」的動機。

在寫這本書的時候，我們儘力的在我們看到的書報上來歸納大家使用標點符號的習慣用法。用標點符號舊有的規律來聯系實踐；又由實踐中來找尋「約定俗成」的新規律。

但由於我們學力的不足，根據的材料有限，這一點並沒有做得好。

我們大胆的肯定了標點符號不完完全是西洋貨，而是由祖國舊有的符號做基礎；再批判的接受了西洋符號而成的；寫出了標點教學的幾點經驗：這些都是不够成熟的想法，還希望大家指正！

儘管我們的動機是好的，但「效果是檢驗動機的標準」。我們誠摯地、熱烈地希望能得到讀者們的反映，給我們提意見來幫助我們改正錯誤，讓我們好在本書再版時修正。

著者

一九五一年七月

內 容 提 要

本書以簡明的敘述，介紹標點符號的基本用法。使讀者掌握一般的標點符號的用法。最後介紹了分教法及集中教法的教學過程，說明標點符號教學的重要性，並介紹了進行標點符號教學的幾點經驗。

標點符號使用手冊目錄

五版前記.....(一)

序.....(一)

第一章 總論

正確地使用標點符號的重要性.....(一)

標點符號的簡史.....(四)

學習使用標點符號要注意什麼？.....(八)

一、要注意語法

二、要熟悉各種符號的使用法

三、要理論聯系實際

標點符號的種類.....(一〇)

第二章 點號

要「點號」做什麼？.....(三)

。句號.....(三)

，逗號.....(四)

、頓號.....(六)

；分號……………(二)

：冒號……………(元)

？問號……………(三)

！感歎號……………(三)

各種點號順次……………(四)

第三章 標號

要「標號」做什麼？……………(三五)

「『』」引號……………(三五)

() 括號……………(四〇)

—— 破折號……………(四二)

…… 省略號……………(四五)

—— 專名號……………(四六)

—— 書名號……………(四七)

· 音隔號……………(四七)

· 着重號……………(四八)

第四章 談標點符號教學

附：標點符號檢討（張拱貴）……………(六一)

第一章 總 論

正確地使用標點符號的重要性

蘇聯航空工程師、科學院通訊院士、有名的飛機構造家雅可福烈夫在他寫的「生平回憶」一書裏，寫過斯大林同志在口授一種重要文件，讓雅可福烈夫記錄時的一段故事：

「有一次我在他（指斯大林同志）口授之下來寫了。我知道他很注意這件事情，所以我緊張起全部腦力，竭力使文法沒有絲毫錯誤。他一面口授，一面不時的來到我跟前，從我肩上看寫寫的怎樣。他忽然站住，看看我寫的以後，就握住我執鉛筆的手，點了一個逗點。」〔註〕

由這個故事，我們可以知道斯大林同志是特別注意標點符號的使用的。因為，不管是文章、標語、口號或一個便條，如果沒有標點或標點錯誤，那就會使原來的意思模糊不

〔註〕雅可福烈夫：「生平回憶」，莫斯科外國文書籍出版局版，第一〇二頁。

清，甚至變成與原意完全相反的意思。由「下雨天留客，天留我不留。」點成「下雨天，留客天，留我不？留。」和「行路人等，不得在此小便。」點成「行路人，等不得，在此小便。」等幾個老笑話中，可以知道不加標點或標點符號的誤用，是會讓人歪曲或誤會文字的意思的。

在抗美援朝運動當中，曾發現標語、口號中標點誤用的情況。誤用的歪曲了標語、口號的意義；甚或與原意完全相反。張拱貴先生的「標點符號檢討」（見附錄）一文中曾舉了幾個例子。像：

一、反對美帝國主義，幫助各國反動派，屠殺人民。

二、反對戰爭販子，挑撥世界新戰爭。

三、制止美帝國主義，破壞遠東和平。

今年（一九五一年）六月十九日中國青年報的「讀者來信」版上，在「寫標語要認真嚴肅」的總標題下，有這麼兩封信：

一、不可意義含混

五月九日，我在上海市榆林區各界青年舉行的擁護「鎮壓反革命」晚會上，看到一幅標語，寫着：「協助推動組織肅清反革命委員會」。這幅標語本來就有語病，

那位領導喊口號的同志又這樣領着大家喊：「協助推動組織，肅清反革命委員會」，使這幅標語的政治意義受到嚴重的損失。我希望寫標語的同志要密切注意這些細微而重要的地方。

（上海市東中學 周元駿）

二、注意標點符號

寫標語要注意標點符號，如有的地方把「反對日本軍國主義化」寫成「反對日本，軍國主義化」，就原意不同了。

（北京二十一中學 陳際明）

由以上的例子看來，標點符號的誤用，其毛病不僅是文理不通而已，還使原文的政治意義受到嚴重損害，會產生不良的宣傳效果。標點符號的正確使用，是有其政治意義的。標點符號的使用不能脫離語言規律，標點符號的誤用，就破壞了語言。誠如一九五一年六月六日人民日報「正確地使用祖國的語言，為語言的純潔和健康而鬥爭！」一社論中指出的：

「語言混亂現象的繼續存在，在政治上是對於人民利益的損害。」

在我們新社會裏，發表在報章上的文字，出版的一切新書雜誌，都是為新中國的經

濟、政治服務的。對讀者都有一定的教育意義或宣傳作用，不允許我們在語法或標點上發生錯誤。

所以，文字加上正確的標點符號是非常必要的。標點符號用的正確，會正確地表達出你的意思，使人容易瞭解你的意思；標點符號誤用了，就會讓人歪曲了你的意思，從而產生不良的效果。

標點符號的簡史

有人說現行的標點符號，完完全全是西洋貨，這話是欠考究的。我們說標點符號的發展也是與社會的發展分不開的。在封建社會裏，文字被少數人掌握，那時沒有像現在這樣大家都看的報紙，只有所謂「邸報」。這「邸報」也只有少數上層知識份子才能看見，所以文字的影響不大。「聖賢經傳」之類，都是文言文，又是少數傳道、授業解惑的師，來教少數的弟子。文言文的句法比較簡單，句式不長，讀起來，學起來，只用「，」「號」。「號」就能勉強敷用。所以，我們中國的舊式標點符號基本上是「，」「。」兩種符號。雖然只有兩種，但標點符號的基本點號，已經具備了。

禮記學記曾記載過古代授業時用的一種「離經辨志」的方法。「離經」就是離析句

讀，到了漢朝，許叔重的說文解字中有「、」（音主）字，定義是『有所絕止，「、」而識之也。』這個字的意思是：在文字中如有可以點讀（絕止）的地方，就用、字來標點。說文又有一個字是「✓」字，許氏的解釋是：「鉤識也」。這個「✓」字就是章句的「句」字。段玉裁說文解字注上說：「章句之句，亦取稽留可鉤乙之意。」又說：「鉤識者，用鉤表識其處也。褚先生（少孫）補滑稽傳：『東方朔上書，凡用三千奏牘。人主從上方讀之，止，輒乙其處，二月乃盡。』此非甲乙字，乃正「✓」字也。今人讀書有所鉤勒，即此。」由以上舉證可以斷定「、」「✓」字，即古人標點的符號。古人所謂章句，實即標點的意思。

到了宋代，館閣校書旁加圈點的符號。宋朝人岳珂寫的「九經三傳沿革例」說：「監蜀諸本皆無句讀，惟建本始仿館閣校書式從旁加圈點，開卷瞭然，於學者爲便，然亦但句讀經文而已。惟蜀中字本與『興國』本併點注文，益爲周密。」增韻也說：「今秘書校書式，凡句絕則點於字之旁，讀分則微點於字之中間。」這兩條說明宋代刻書，就有句讀的形式了。

清代的時候，一般的漢學家特別注意到古書的標點，並且研究由古書略於標點而產生的異說。張爾歧就會經自己標點了一部儀禮，名字叫「儀禮句讀」。

古代除去以上所說的「、」「✓」「。」號之外，還有其他符號，像書中有不知道的「闕文」用口號來表示；意義特別重要的文句用・或。等加重點；鉤出文章中用韻的地方，用口把韻腳畫出來，還有雖然沒有符號，但用文字來說明的，如：古書中常常有「××云云」，云云兩字相當於現在刪節號的作用；在引別人的文字的末了加上「以上爲某書文」字樣，這相當於現在「」號的作用；以前沒有夾註號，但文字中夾註的句子，用小字來印，或者用「雙行小字」注在下面，這也相當於現在夾註號的作用。

所以說，如果認爲標點符號完完全是西洋貨，那我們是不承認的。

在一八四〇年以後，中國成了半封建半殖民地的社會，在資本主義「列強」的侵略下，中國的封建制度更迅速的崩潰。一九一四年到一九一八年帝國主義列強間爆發了世界大戰。英、美、俄、德等帝國主義，都忙着生產戰時需用物品，對外輸出銳減，在這樣的情況下，中國的民族工商業就有了發展的機會。

在這樣的物質基礎上，出現了新文化運動。報紙雜誌大大的發展起來（均用標點）。文字也應當時的需要由文言逐漸變革爲白話文。由於白話文的發展，舊式的標點也就不敷應用（白話文句法複雜）。新式的標點符號於是應需要而產生。由我國固有的符號增益了對我們的工作適用的外國符號。當時的標點符號的名稱不一，有人叫它作「文字符

號」，也有人管叫「句讀符號」。一九一九年馬裕藻、錢玄同等擬請頒行新式標點符號議案。一九二〇年二月當時的「教育部」通令採用新式標點符號，標點之名，才確定了。

當時的所謂新式標點符號議案中所列的符號，只有句號（包括兩式）、點號（包括兩式）、分號、冒號、問號、驚嘆號、引號（包括兩式）、破折號、刪節號、夾註號（包括兩式）、私名號、書名號十二種（無頓號、）。到一九三〇年當時的「教育部」又公佈了「劃一教育機關公文格式辦法」，後面附有公文標點舉例說明，又分頓號、逗號、支號（即分號）、綜號（即冒號）、句號、問號、祈使或驚嘆號、提引號、複提引號、省略號、破折號、雞名號（用於專名左旁）、書名號（用於書名左旁）、括弧（包括兩式）共十四種。這十四種中較前多加了一種頓號（提引號、複提引號爲兩種）。上面兩種分法，取長補短，共得符號十三種。除去十三種外，民間應用時，又增益了補助符號，如音隔號等。

應當特別提出的是：一九五一年九月中央人民政府出版總署公佈了「標點符號用法」（已由政務院秘書廳發佈，另見一九五一年九月二十六日人民日報），這是中國人民文化教育事業上的一件大事情。「標點符號用法」的公佈，在澄清標點用法的混亂現象上，起着非常大的作用。一九五一年十月五日，中央人民政府政務院發佈了關於學習標